

# I PONTI DI VERONA



Ponte Garibaldi, 1935

La costruzione di un ponte ha sempre rappresentato una delle maggiori sfide per la tecnica. Le difficoltà ambientali dovute alla presenza dell'acqua, le particolari esigenze funzionali che imponevano l'impiego di materiali di prim'ordine e di tipologie strutturali sempre più efficienti, hanno reso i cantieri dei ponti un momento straordinario dell'arte del costruire, nel quale si condensava il prestigio della città o dell'intero Paese.

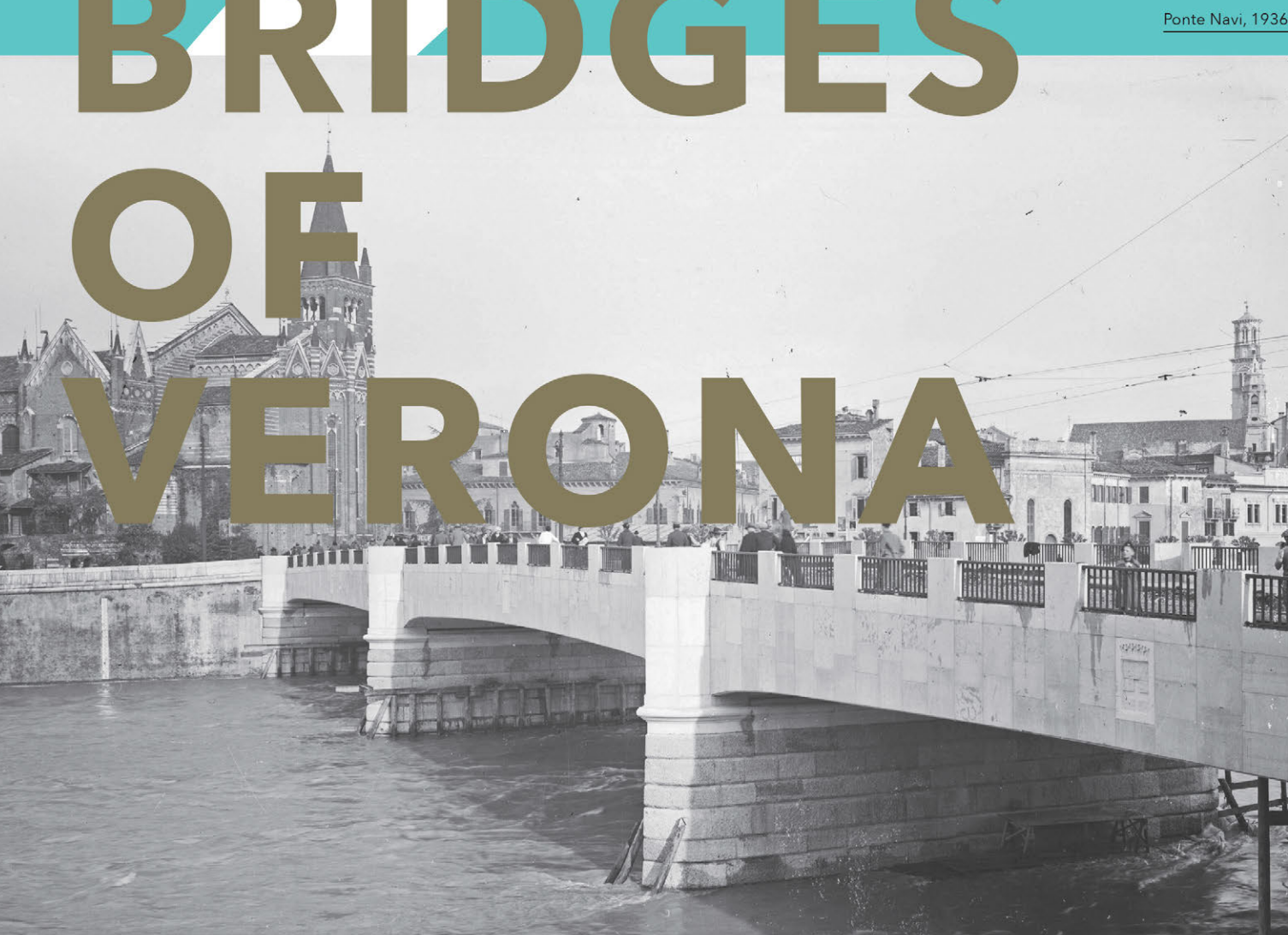
Lo sviluppo urbano novecentesco di Verona rese necessaria la costruzione di nuove infrastrutture, in particolare quelle legate al trasporto. In meno di quarant'anni sono stati realizzati ben 17 ponti: alcuni sono stati costruiti ex-novo negli anni '30, come ponte Catena, ponte della Vittoria e ponte San Francesco, o ricostruiti come i ponti Garibaldi, Umberto, Navi e Aleardi, che videro la sostituzione delle vecchie strutture metalliche ottocentesche con il cemento armato. Tutti i ponti, insieme a quelli storici - Castelvecchio/Scaligero e Pietra - furono distrutti alla fine della Seconda Guerra Mondiale e ricostruiti a partire dal 1946.

Tra la fine degli anni '60 e l'inizio degli anni '70 vennero realizzati ponte del Risorgimento e ponte Unità d'Italia, sempre per assecondare la crescita della città.

The construction of a bridge always represent one of the greatest technical challenges. The environmental difficulties due to the presence of water, their specific functional requirements that involved the first-rate materials use and increasingly efficient structural typologies, made bridge yards an extraordinary moment in the building art, condensing the prestige of the city or the entire country.

The twentieth-century urban development of Verona made new infrastructures necessities, especially those related to transport. In less than forty years, 17 bridges were built: some in the 1930s were new, as Catena bridge, Vittoria bridge and San Francesco bridge; others - as the Garibaldi, Umberto, Navi and Aleardi bridges - were reconstructed and the old nineteenth-century metal structures were replaced by new reinforced concrete ones. All the bridges, together with the historical ones - Castelvecchio/Scaligero and Pietra - blasted at the end of the Second World War. Their reconstruction began soon in 1946. Between the end of the 1960s and the beginning of the 1970s, the Risorgimento bridge and the Saval bridge were built, supporting again the growth of the city.

# THE BRIDGES OF VERONA



Ponte Navi, 1936



## PONTE UNITA' D'ITALIA

**realizzazione construction** 1969-71  
**lunghezza lenght** 128,00 m  
**progettista strutturale structural designer** ing. Bruno Gentilini  
**progettista designer** arch. Antonio Pasqualini

Noto con il nome di ponte "del Saval", venne ipotizzato per collegare la statale per Trento con la circonvallazione esterna e la zona est della città già nel 1946. Il progetto venne presentato nel luglio del 1968 ed i lavori iniziarono nel 1969 per terminare due anni più tardi.

Known with the name of "del Saval" bridge, it was conceived to connect the road to Trento with the external ring road and the eastern part of the city in 1946. The project was presented in July 1968 and works began in 1969 to finish two years later.



## PONTE CATENA

**realizzazione construction** 1945-47  
**lunghezza lenght** 112,50 m  
**progettista strutturale structural designer** ing. Arturo Danusso  
**progettista designer** I.C.C.A. su progetto dell'arch. Mario Dezzuti

Ricostruito utilizzando il progetto, semplificato, del precedente ponte costruito nel 1929 e distrutto nel 1945, l'attuale ponte Catena fu uno dei primi ad essere ricostruito dopo la Guerra. I lavori vennero appaltati nel novembre 1945 e ultimati il 17 gennaio 1947.

Rebuilt using the simplified project of the 1929 bridge and lost in 1945, the current Catena bridge was one of the first to be rebuilt after the war. The works were contracted in November 1945 and completed on January 17th, 1947.



## PONTE RISORGIMENTO

**realizzazione construction** 1967-68  
**lunghezza lenght** 126,49 m  
**progettista strutturale structural designer** ing. Pier Luigi Nervi  
**progettista designer** ing. Pier Luigi Nervi

La previsione di un ponte per collegare Borgo Trento con il quartiere San Zeno risale al PRG del 1938 confermato poi nel Piano Regolatore Marconi approvato nel 1957. Il Comune affidò nel 1963 l'incarico a Pier Luigi Nervi. I lavori iniziati nel febbraio del 1967 terminarono nel marzo 1968.

A new bridge connecting Borgo Trento with the San Zeno was foreseen by PRG of 1938 and confirmed in the Marconi Piano Regolatore approved in 1957. The Municipality entrusted the task to Pier Luigi Nervi in 1963. The works started in February 1967 and finished in March 1968.



## PONTE DI CASTELVECCHIO

**realizzazione construction** 1949-51  
**lunghezza lenght** 119,90 m  
**progettista strutturale structural designer** ing. Arturo Danusso  
**progettista designer** arch. Piero Gazzola, ing. Alberto Minghetti, arch. Libero Cecchini

Edificato verosimilmente tra il 1354 ed il 1356 su volere di Cangrande II, era strettamente collegato alla fortezza di Castelvecchio. Alla fine della Seconda Guerra Mondiale, così come tutti gli altri della città, venne distrutto. Fu ricostruito integralmente con muratura di mattoni e ghiera frontali in pietra.

Probably built between 1354 and 1356 by Cangrande II, it was closely connected to the Castelvecchio fortress. At the end of the Second World War the bridge, like all the others in the city, was destroyed. It was completely rebuilt with brick masonry and stone arches.



## PONTE DELLA VITTORIA

**realizzazione construction** 1952-53  
**lunghezza lenght** 111,00 m  
**progettista strutturale structural designer** ing. Umberto Fasanotto, ing. Giuseppe Albenga  
**progettista designer** arch. Ettore Fagioli

A seguito della Seconda Guerra Mondiale, del precedente ponte, costruito nel 1929, sopravvisse solo l'arcata destra. Questa venne integrata nel nuovo ponte, realizzato nelle stesse forme, ma semplificate e private delle decorazioni. Le statue vennero riposizionate nel 1956.

Following the Second World War, only the right arch survived the previous bridge, built in 1929. This was integrated into the new structure, constructed simplified forms, without the decorations. The bronze statues were repositioned in 1956.



## PONTE GARIBALDI

**realizzazione construction** 1946-47  
**lunghezza lenght** 100,00 m  
**progettista strutturale structural designer** ing. Arturo Danusso  
**progettista designer** ing. Bruno Chiesa su progetto dell'arch. Mario Dezzuti

Le mine fatte brillare nell'aprile del 1945 distrussero quasi completamente il ponte costruito negli anni '30: solo la pila e l'arcata di sinistra rimasero parzialmente in piedi. Le altre due campate e la pila di destra crollarono completamente. Il nuovo ponte venne ricostruito integrando la parti sopravvissute.

The mines exploded on April 1945 destroyed almost entirely the bridge built in the thirties: leaving only the pile and the left arch partially standing, while the other two and the right pile had collapsed completely. The new bridge was built by integrating the surviving pile and abutments.



## PONTE PIETRA

**realizzazione construction** 1957-59  
**lunghezza lenght** 92,80 m  
**progettista strutturale structural designer** ing. Arturo Danusso  
**progettista designer** arch. Piero Gazzola, arch. Libero Cecchini

Risalente all'epoca romana, il ponte subì diverse trasformazioni e restauri nel corso dei secoli. Durante la Seconda Guerra Mondiale venne distrutto lasciando integra solamente la prima arcata di destra. Fu ricostruito sulla base di attenti rilievi e recuperando gli elementi originali.

Dating back to Roman times, the bridge underwent several transformations and renovations over the centuries. During the Second World War it was destroyed leaving only the first right arch intact. It was rebuilt on the basis of careful surveys and recovering the original elements.



## PONTE UMBERTO/NUOVO

**realizzazione construction** 1946-47  
**lunghezza lenght** 97,00 m  
**progettista strutturale structural designer** ing. Arturo Danusso  
**progettista designer** ing. Bruno Chiesa su progetto dell'arch. Vittorio Filippini

Il ponte fu uno dei tre ponti cittadini che l'Amministrazione decise di ricostruire per primi, per motivi di viabilità. Per migliorare l'ambientamento nel centro storico la struttura venne completamente rivestita con lastre di pietra di Verona lavorate a martellina.

The bridge was one of the three city bridges that the Administration decided to rebuild first, for traffic reasons. To improve the setting in the historic center, the structure was completely covered with slabs of Verona stone worked with a hammer.



## PONTE NAVI

**realizzazione construction** 1947-49  
**lunghezza lenght** 92,00 m  
**progettista strutturale structural designer** ing. Umberto Zanolini  
**progettista designer** arch. M. Zamarchi, arch. A. Benatti, arch. C. Vanzetti, arch. G. Trojani, arch. A. Manzini

Nel settembre 1946 venne indetto un concorso per la ricostruzione del ponte distrutto dalla guerra. Il risultato fu un ponte completamente differente dal precedente, le cui linee eleganti e le tonalità calde del rivestimento in cotto ben si adattavano nel delicato contesto di San Fermo.

In September 1946 a competition was launched for the reconstruction of the bridge destroyed by the war. The new bridge completely different from the previous one, whose elegant lines and the warm tones of the terracotta cladding were well suited in the delicate context of San Fermo.



## PONTE ALEARDI

**realizzazione construction** 1939-42 e 1949-50  
**lunghezza lenght** 90,00 m  
**progettista strutturale structural designer** ing. Umberto Zanolini  
**progettista designer** ing. Umberto Zanolini

Il ponte fu l'ultimo ad essere ricostruito in calcestruzzo armato: il Comune deliberò la sostituzione del ponte metallico ottocentesco solo nel 1937. I lavori iniziarono nel 1939 ma vennero sospesi nel 1942 a causa della guerra, per riprendere nel 1949 seguendo il progetto originale.

The bridge was the last one built in reinforced concrete: the Municipality decided to replace the nineteenth-century metal bridge only in 1937. Work began in 1939 but was suspended in 1942 due to the war, to resume in 1949 following the original project.

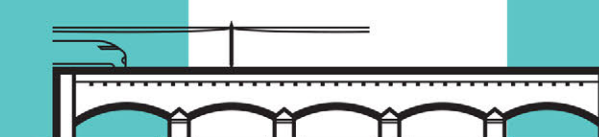


## PONTE SAN FRANCESCO

**realizzazione construction** 1949-52  
**lunghezza lenght** 112,50 m  
**progettista strutturale structural designer** Genio Civile di Verona  
**progettista designer** Genio Civile di Verona, su progetto dell'arch. Mario Dezzuti

Durante la Seconda Guerra Mondiale il ponte, costruito nel 1928, venne completamente distrutto. Fu ricostruito basandosi sul progetto originale, gemello di ponte Catena. I lavori iniziarono nel febbraio del 1949 e venne inaugurato, ancora incompleto, il 26 gennaio 1950.

During the Second World War the 1928 bridge was completely destroyed. It was rebuilt following the original project of the Catena bridge. The works began in February 1949 and it was inaugurated, still incomplete, on January 26th, 1950.



## PONTE FRANCESCO GIUSEPPE

**realizzazione construction** 1850-1852  
**lunghezza lenght** 272,50 m  
**progettista strutturale structural designer** ing. Girolamo Dondi  
**progettista designer** Orologio Amai  
**progettista designer** ing. Girolamo Dondi  
**progettista designer** Orologio Amai

Il ponte fu costruito sotto la dominazione austriaca per consentire il passaggio della linea ferroviaria Milano-Venezia ed inaugurato alla presenza del Field marshal Radetzky. Durante la Seconda Guerra Mondiale venne danneggiato nelle sole arcate a sinistra.

The bridge was built by the Austrians to allow the Milan-Venice railway to cross the river. It was inaugurated by Field marshal Radetzky, governor of Lombardo-Veneto. During the Second World War the bridge was damaged only in the left arches.



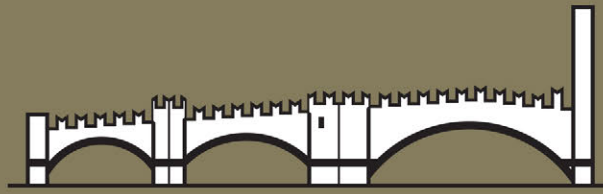
PONTE UNITÀ D'ITALIA



PONTE CATENA



PONTE RISORGIMENTO



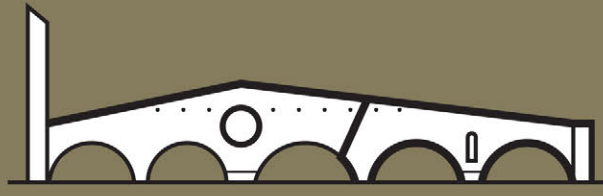
PONTE DI CASTELVECCHIO



PONTE DELLA VITTORIA



PONTE GARIBALDI



PONTE PIETRA



PONTE UMBERTO/NUOVO



PONTE NAVI



PONTE ALEARDI



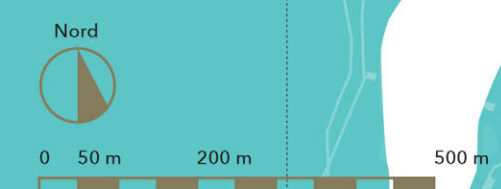
PONTE SAN FRANCESCO



PONTE FRANCESCO GIUSEPPE



- Percorsi pedonali rialzati lungo il fiume  
Pedestrian upper paths along the river
- Percorsi pedonali vicini al fiume  
Pedestrian paths beside the river
- Piste ciclabili lungo il fiume  
Bicycle path along the river
- Aree attrezzate vicino al fiume  
Sit area by the river
- Punti di accesso al fiume  
Access point to the river
- Alberi  
Trees
- Aree verdi  
Green areas
- Perimetro UNESCO  
UNESCO area



# I PONTI DI VERONA OF THE BRIDGES OF VERONA

Il progetto Archivi del Costituito del Territorio Veronese in Rete (ARCOVER) nasce con lo scopo di promuovere la ricerca, la conoscenza e la divulgazione dei fondi architettonici veronesi, con particolare attenzione al tema del costruito tra Otto e Novecento, approfondendo temi legati a territorio, cartografia, infrastrutture e patrimonio edilizio. Si vuole così rendere facilmente accessibile a studiosi, tecnici, studenti e cittadini un'ampia selezione del materiale architettonico conservato dai diversi Enti locali riguardanti il territorio del Comune di Verona. Ulteriore obiettivo è quello di diffondere la cultura architettonica e ampliare la conoscenza del patrimonio urbano, soprattutto novecentesco.

The project Archivi del Costituito del Territorio Veronese in Rete (ARCOVER) aims to promote the research, the knowledge and the dissemination of Verona archival material conserved by the various local technicians, students and citizens a wide selection of heritages, paying a particular attention to the Nineteenth and Twentieth century, and deepening themes related to the territory, cartography, infrastructures and buildings. The goal is to make easily accessible to scholars, architects, students and citizens the knowledge of the urban architectural culture and the knowledge of the twentieth century, especially the twentieth century.

Progetto ideato e realizzato da:



associazioneagile@gmail.com  
associazioneagile.wordpress.com

Con il contributo di:

